



## پشتیبانان ثبت شده جهت مراقبت از سالمندان

اطلاعاتی برای کمک به شما تا تصمیم بگیرید که داشتن پشتیبان ثبت شده برایتان مناسب است یا خیر.

### نقش پشتیبانان ثبت شده

هر فردی حق دارد درباره زندگی خود تصمیم بگیرد.

برخی از سالمندان ممکن است بخواهند یا نیاز داشته باشند که برای تصمیم‌گیری درباره مراقبت از سالمندان برای خود، پشتیبانی دریافت کنند. اگر بخواهید، می‌توانید فردی مورد اعتماد خود را انتخاب کنید تا در گرفتن و بیان این تصمیمات به شما کمک کند. به این افراد «registered supporters [پشتیبانان ثبت شده]» گفته می‌شود.

نقش پشتیبان ثبت شده یکی از تغییرات در Aged Care Act [قانون مراقبت از سالمندان] جدید است که با هدف تقویت حق شما در تصمیم‌گیری و کمک به حفظ اختیار شما در زندگی‌تان طرح ریزی شده است. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره نقش پشتیبان ثبت شده به نشانی [www.myagedcare.gov.au/registering-supporter](http://www.myagedcare.gov.au/registering-supporter) مراجعه کنید.

### چه کسی می‌تواند پشتیبان ثبت شده باشد؟

پشتیبان ثبت شده می‌تواند هر فرد مورد اعتماد شما باشد، مانند یکی از دوستان نزدیک یا یکی از اعضای خانواده‌تان. شما می‌توانید بیش از یک پشتیبان ثبت شده داشته باشید.

ممکن است همه سالمندان نخواهند یا نیاز نداشته باشند که پشتیبان ثبت شده باشند. شما هرگز نباید تحت فشار قرار بگیرید تا پشتیبان ثبت شده‌ای برای خود تعیین کنید. افراد مهم دیگر در زندگی شما می‌توانند بدون این‌که پشتیبان ثبت شده باشند، همچنان از شما حمایت کنند.

### پشتیبان ثبت شده چه کاری انجام می‌دهد؟

پشتیبانان ثبت شده می‌توانند به شما کمک کنند تا درباره مراقبت از سالمندان برای خود تصمیم بگیرید و آن‌ها را بیان کنید. این ممکن است شامل موارد زیر باشد:

- پشتیبانی در تصمیمات روزمره مربوط به مراقبت از سالمندان، و
- کمک به شما برای دسترسی، درک و تبادل اطلاعات با افرادی مانند My Aged Care، ارزیابان و ارائه‌دهندگان خدمات مراقبت از سالمندان.

داشتن پشتیبان ثبت شده مانع از آن نمی شود که شما بتوانید شخصاً اطلاعات دریافت کنید، تصمیم بگیرید یا مستقیماً با دیگران از جمله ارائه دهنده مراقبت از سالمندان، **My Aged Care** و ارزیابان ارتباط برقرار کنید. شما می توانید همچنان درخواست خود را ارائه کنید، اطلاعات دریافت کنید، ارتباط برقرار کنید و تصمیم گیری نمایید.

## قوانین مربوط به پشتیبانان ثبت شده

پشتیبانان ثبت شده بر اساس Aged Care Act وظایفی دارند که باید آن ها را رعایت کنند. این وظایف به ارتقای ایمنی، حقوق، اراده و ترجیحات شما کمک می کند.

داشتن نقش پشتیبان ثبت شده، به فرد اختیار نمی دهد تا به جای شما تصمیم گیری کند. آنان به عنوان پشتیبان ثبت شده، باید به تصمیمات خود شما احترام بگذارند، حتی اگر با آن ها موافق نباشند.

## چگونه فرد پشتیبان خود را ثبت کنید؟

می توانید بخواهید فرد مورد اعتمادتان پشتیبان ثبت شده شما شود:

- با تماس گرفتن با My Aged Care
  - در طول فرآیند ارزیابی تان، از جمله با حضور یک ارزیاب مراقبت از سالمندان
  - به صورت حضوری با یک Aged Care Specialist Officer [کارشناس مراقبت از سالمندان] از طریق Services Australia
  - با تکمیل فرم ثبت نام
  - در حساب آنلاین My Aged Care خود، در صورت داشتن حساب.
- پشتیبان پیشنهادی شما نیز می تواند این درخواست را ارائه دهد.

## پایان دادن به رابطه پشتیبانی

شما می توانید در هر زمان با تماس با My Aged Care درخواست پایان رابطه با پشتیبان ثبت شده خود را بدهید. همچنین می توانید اگر نگرانی یا شکایتی درباره پشتیبان ثبت شده خود دارید، به My Aged Care اطلاع دهید.

برای اطلاعات بیشتر به نشانی [www.myagedcare.gov.au/registering-supporter](http://www.myagedcare.gov.au/registering-supporter) مراجعه کنید.

### افراد تصمیم‌گیرنده منصوب‌شده

بر اساس ترتیبات مشترک‌المنافع، ایالتی یا قلمرویی:

- می‌توانید اختیار تصمیم‌گیری را به فردی که او را می‌شناسید و به او اعتماد دارید، یا به یک سازمان تخصصی واگذار کنید.
- اگر فردی را برای تصمیم‌گیری از جانب خود منصوب نکرده باشید و توانایی تصمیم‌گیری شخصی را از دست بدهید، شخص دیگری ممکن است برای شما منصوب شود.

برای این ترتیبات در سراسر استرالیا قوانین و عناوین متفاوتی وجود دارد. در My Aged Care، به این افراد «appointed decision makers [تصمیم‌گیرندگان منصوب‌شده]» گفته می‌شود. آن‌ها فقط در چارچوب اختیارات قانونی و معتبر خود می‌توانند از جانب شما تصمیم‌گیری کنند. تصمیم‌گیرنده منصوب‌شده می‌تواند همزمان پشتیبان ثبت‌شده نیز باشد. به نشانی

[www.myagedcare.gov.au/registering-supporter/appointed-decision-makers](http://www.myagedcare.gov.au/registering-supporter/appointed-decision-makers)

مراجعه کنید.

لطفاً توجه داشته باشید که My Aged Care نمی‌تواند از جانب شما اختیار تصمیم‌گیری را به فرد دیگری بدهد. همچنین نمی‌تواند اختیارات تصمیم‌گیرنده منصوب‌شده را تغییر دهد یا از او سلب کند.

### سایر پشتیبانی‌ها

#### Care Finder

Care finders [یابندگان مراقبت] خدماتی رایگان برای سالمندان آسیب‌پذیری است که برای دسترسی به خدمات مراقبت از سالمندان به پشتیبانی بیشتری نیاز دارند. به نشانی [www.MyAgedCare.gov.au/help-care-finder](http://www.MyAgedCare.gov.au/help-care-finder) مراجعه کنید.

#### OPAN

برای دریافت اطلاعات و پشتیبانی رایگان، محرمانه و مستقل می‌توانید با Aged Care Advocacy Line [خط حمایت از حقوق مراقبت از سالمندان] (OPAN) Older Persons Advocacy Network به شماره 1800700600 تماس بگیرید یا به نشانی [www.opan.org.au](http://www.opan.org.au) مراجعه کنید.

### بهبود نظام مراقبت از سالمندان استرالیا

دولت استرالیا تغییرات عمده‌ای را برای بهبود مراقبت از سالمندان اعمال کرده است.

به نشانی [health.gov.au/aged-care-reforms](http://health.gov.au/aged-care-reforms) مراجعه کنید.

با شماره 1800200422 تماس بگیرید (خط تلفنی رایگان My Aged Care، دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 8 شب، شنبه از ساعت 10 صبح تا 2 بعدازظهر)

برای خدمات ترجمه کتبی و شفاهی، با شماره 131450 تماس بگیرید و درخواست تماس با 1800318209 را بدهید. برای استفاده از National Relay Service، به نشانی [nrschat.nrscall.gov.au/nrs](http://nrschat.nrscall.gov.au/nrs) مراجعه کنید و روش ارتباطی مورد نظر خود را انتخاب کنید، یا با NRS Helpdesk به شماره 1800555660 تماس بگیرید.